

EN

Warning! Protective gloves must be worn during installation, maintenance, and moving. Please wear safety glasses, gloves, safety shoes, and a helmet (head protection) when you install the greenhouse. Do not install the greenhouse during extreme weather conditions such as strong winds or low temperatures. Do not allow children and pets in the assembly area. The greenhouse must be built on a level surface. The greenhouse must always be secured to ground. Keep the roof clean from snow and leaves. Heavy amounts of snow on the roof can damage the greenhouse. In the event of high winds, close all doors and vents. Do not stand on the roof. The greenhouse is not a construction building or conservatory, intended for leisure purposes. It is an impermanent standalone agricultural installation intended for hobby gardening only.

DE

Warnung! Bei Aufbau, Wartung und Transport müssen Schutzhandschuhe getragen werden. Bitte tragen Sie beim Aufbau des Gewächshauses eine Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe und einen Helm (Kopfschutz). Bauen Sie das Gewächshaus nicht unter extremen Wetterbedingungen wie starkem Wind oder niedrigen Temperaturen auf. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Aufstellungsort fern. Das Gewächshaus muss auf einem ebenen Untergrund errichtet werden. Das Gewächshaus muss stets am Boden verankert werden. Halten Sie das Dach frei von Schnee und Laub. Große Schneemengen auf dem Dach können das Gewächshaus beschädigen. Schließen Sie bei starkem Wind alle Türen und Lüftungsöffnungen. Steigen Sie nicht auf das Dach. Das Gewächshaus ist kein Bauwerk oder Wintergarten, der für Freizeit Zwecke bestimmt ist. Es handelt sich um eine nicht dauerhafte, freistehende landwirtschaftliche Anlage, die ausschließlich für den Hobbygartenbau bestimmt ist.

FR

Attention ! Le port de gants de protection est obligatoire lors de l'installation, de l'entretien et du déplacement. Veuillez porter des lunettes de sécurité, des gants, des chausures de sécurité et un casque (protection de la tête) lors de l'installation de la serre. N'installez pas la serre dans des conditions météorologiques extrêmes, telles que des vents violents ou des températures basses. Ne laissez pas les enfants et les animaux domestiques pénétrer dans la zone de montage. La serre doit être montée sur une surface plane. La serre doit toujours être fixée au sol. Veillez à ce que le toit soit exempt de neige et de feuilles. Une accumulation importante de neige sur le toit peut endommager la serre. En cas de vents violents, fermez toutes les portes et les aérations. Ne montez pas sur le toit. La serre n'est ni un bâtiment de construction ni une véranda destinée à des fins de loisirs. Il s'agit d'une installation agricole autonome et temporaire destinée exclusivement au jardinage amateur.

NL

Waarschuwing! Tijdens de montage, het onderhoud en het verplaatsen moeten beschermende handschoenen worden gedragen. Draag een veiligheidsbril, handschoenen, veiligheidsschoenen en een helm (hoofdbescherming) wanneer u de kas monteert. Monteer de kas niet bij extreme weersomstandigheden, zoals harde wind of lage temperaturen. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de montageplaats. De kas moet op een vlakke ondergrond worden gebouwd. De kas moet altijd aan de grond worden verankerd. Houd het dak vrij van sneeuw en bladeren. Grote hoeveelheden sneeuw op het dak kunnen de kas beschadigen. Sluit bij harde wind alle deuren en ventilatieopeningen. Ga niet op het dak staan. De kas is geen bouwconstructie of serre, bedoeld voor recreatieve doeleinden. Het is een tijdelijke, vrijstaande landbouwinstallatie die uitsluitend bestemd is voor hobbytuinieren.

ES

¡Advertencia! Es obligatorio llevar guantes de protección durante la instalación, el mantenimiento y el traslado. Utilice gafas de seguridad, guantes, calzado de seguridad y un casco (protección para la cabeza) al instalar el invernadero. No instale el invernadero en condiciones meteorológicas extremas, como vientos fuertes o bajas temperaturas. No permita que los niños ni las mascotas accedan a la zona de montaje. El invernadero debe montarse sobre una superficie nivelada. El invernadero debe fijarse siempre al suelo. Mantenga el techo limpio de nieve y hojas. Una gran acumulación de nieve en el techo puede dañar el invernadero. En caso de vientos fuertes, cierre todas las puertas y rejas de ventilación. No se suba al techo. El invernadero no es un edificio de construcción ni un jardín de invierno destinado a fines de ocio. Se trata de una instalación agrícola independiente y temporal destinada exclusivamente a la jardinería como afición.

IT

Attenzione! È obbligatorio indossare guanti protettivi durante l'installazione, la manutenzione e lo spostamento. Indossare occhiali di sicurezza, guanti, scarpe antinfortunistiche e un casco (protezione per la testa) durante l'installazione della serra. Non installare la serra in condizioni meteorologiche estreme, quali venti forti o basse temperature. Non consentire l'accesso a bambini e animali domestici nell'area di montaggio. La serra deve essere montata su una superficie piana. La serra deve essere sempre fissata al suolo. Tenere il tetto libero da neve e foglie. Un accumulo eccessivo di neve sul tetto può danneggiare la serra. In caso di vento forte, chiudere tutte le porte e le prese d'aria. Non salire sul tetto. La serra non è un edificio né un giardino d'inverno destinato a scopi ricreativi. Si tratta di un'installazione agricola autonoma e temporanea destinata esclusivamente al giardinaggio amatoriale.

PL

Ostrzeżenie! Podczas montażu, konserwacji i przenoszenia należy nosić rękawice ochronne. Podczas montażu szklarni należy nosić okulary ochronne, rękawice, obuwie ochronne oraz kask (ochrona głowy). Nie należy montować szklarni w ekstremalnych warunkach pogodowych, takich jak silny wiatr lub niskie temperatury. Nie należy dopuszczać dzieci i zwierząt domowych do miejsca montażu. Szklarnię należy postawić na równej powierzchni. Szklarnię należy zawsze zamocować do podłoża. Należy utrzymywać dach w czystości, usuwając śnieg i liście. Duże ilości śniegu na dachu mogą uszkodzić szklarnię. W przypadku silnego wiatru należy zamknąć wszystkie drzwi i otwory wentylacyjne. Nie wolno wchodzić na dach. Szklarnia nie jest budynkiem budowlanym ani oranżerią przeznaczoną do celów rekreacyjnych. Jest to tymczasowa, wolnostojąca konstrukcja rolnicza przeznaczona wyłącznie do ogrodnictwa hobbyistycznego.

CZ

Varování! Během montáže, údržby a přemístování je nutné nosit ochranné rukavice. Při montáži skleníku noste ochranné brýle, rukavice, bezpečnostní obuv a přilbu (ochranu hlavy). Skleník nemontujte za extrémních povětrnostních podmínek, jako je silný vítr nebo nízké teploty. Do prostoru montáže nepouštějte děti ani domácí zvířata. Skleník musí být postaven na rovném povrchu. Skleník musí být vždy ukotven k zemi. Udržujte střechu čistou od sněhu a listí. Velké

množství sněhu na střeše může skleník poškodit. V případě silného větru zavřete všechny dveře a větrací otvory. Nestoupejte na střechu. Skleník není stavební objekt ani zinní zahrada určená pro volnočasové účely. Jedná se o dočasnou samostatně stojící zemědělskou stavbu určenou výhradně pro hobby zahradničení.

DK

Advarsel! Der skal bæres beskyttelseshandsker under montering, vedligeholdelse og flytning. Brug sikkerhedsbriller, handsker, sikkerhedssko og en hjelm (hovedbeskyttelse), når du monterer drivhuset. Monter ikke drivhuset under ekstreme vejrforhold, såsom kraftig vind eller lave temperaturer. Lad ikke børn og kæledyr opholde sig i monteringsområdet. Drivhuset skal opstilles på et plant underlag. Drivhuset skal altid fastgøres til jorden. Hold taget frit for sne og blade. Store mængder sne på taget kan beskadige drivhuset. I tilfælde af kraftig vind skal alle døre og ventilationsåbninger lukkes. Stå ikke på taget. Drivhuset er ikke en bygning eller en vinterhave, der er beregnet til fritidsformål. Det er en midlertidig, fritstående landbrugsinstallation, der udelukkende er beregnet til hobbyhavebrug.

PT

Aviso! É obrigatório o uso de luvas de proteção durante a instalação, manutenção e movimentação. Utilize óculos de proteção, luvas, calçado de segurança e um capacete (proteção para a cabeça) ao instalar a estufa. Não instale a estufa em condições meteorológicas extremas, tais como ventos fortes ou baixas temperaturas. Não permita a presença de crianças e animais de estimação na área de montagem. A estufa deve ser montada numa superfície nivelada. A estufa deve estar sempre fixada ao solo. Mantenha o telhado limpo de neve e folhas. Quantidades elevadas de neve no telhado podem danificar a estufa. Em caso de ventos fortes, feche todas as portas e aberturas de ventilação. Não suba ao telhado. A estufa não é um edifício de construção nem um jardim de inverno, destinado a fins de lazer. Trata-se de uma instalação agrícola autónoma e temporária, destinada exclusivamente à jardinagem amadora.

HU

Figyelem! Az összeszerelés, karbantartás és mozgítás során védőkesztyűt kell viselni. Az üvegház összeszerelésekor viseljen védőszemüveget, kesztyűt, védőcipőt és sisakot (fejvédőt). Ne szerelje össze az üvegházat szélsőséges időjárási körülmények között, például erős szél vagy alacsony hőmérséklet esetén. Ne engedje, hogy gyermekek és háziállatok tartózkodjanak az összeszerelési területen. Az üvegházat sík felületre kell felállítani. Az üvegházat mindig rögzíteni kell a talajhoz. Tartsa tisztán a tetőt a hótól és a levelektől. A tetőn felhalmazódó nagy mennyiségű hó károsíthatja az üvegházat. Erős szél esetén csukja be az összes ajtót és szellőzőnyílást. Ne álljon a tetőre. Az üvegház nem építmény vagy télikert, amelyet szabadidős célokra szántak. Ez egy ideiglenes, önálló mezőgazdasági létesítmény, amelyet kizárólag hobbi kertészkedésre szántak.

NO

Advarsel! Det må ikke brukes vernehansker under montering, vedlikehold og flytting. Bruk vernebriller, hansker, vernesko og hjelm (hodebeskyttelse) når du monterer drivhuset. Ikke monter drivhuset under ekstreme værforhold, som sterk vind eller lave temperaturer. Ikke la barn og kjæledyr oppholde seg i monteringsområdet. Drivhuset må bygges på et jevnt underlag. Drivhuset må alltid festes til bakken. Hold taket fritt for snø og løv. Store mengder snø på taket kan skade drivhuset. Ved sterk vind må alle dører og ventilasjonsåpninger lukkes. Ikke stå på taket. Drivhuset er ikke en bygning eller vinterhage beregnet på fritidsformål. Det er et midlertidig, frittstående landbruksanlegg som kun er beregnet på hobbyhagearbeid.

RO

Atenție! Trebuie purtate mănuși de protecție în timpul instalării, întreținerii și deplasării. Vă rugăm să purtați ochelari de protecție, mănuși, încălțăminte de protecție și o cască (protecție pentru cap) atunci când instalați sera. Nu instalați sera în condiții meteorologice extreme, cum ar fi vânturi puternice sau temperaturi scăzute. Nu permiteți accesul copiilor și animalelor de companie în zona de asamblare. Sera trebuie construită pe o suprafață plană. Sera trebuie întodeauna fixată la sol. Mențineți acoperișul curat, fără zăpadă și frunze. Cantitățile mari de zăpadă de pe acoperiș pot deteriora sera. În cazul vânturilor puternice, închideți toate ușile și orificiile de aerisire. Nu vă urcați pe acoperiș. Sera nu este o clădire de construcție sau o seră de lux, destinată scopurilor de agrement. Este o instalație agricolă autonomă, temporară, destinată exclusiv grădinăritului de hobby.

SE

Varning! Skyddshandskar måste användas vid montering, underhåll och förflyttning. Använd skyddsglasögon, handskar, skyddsskor och hjälm (huvudskydd) när du monterar växthuset. Montera inte växthuset under extrema väderförhållanden, såsom starka vindar eller låga temperaturer. Låt inte barn och husdjur vistas i monteringsområdet. Växthuset måste byggas på en plan yta. Växthuset måste alltid förankras i marken. Håll taket fritt från snö och löv. Stora mängder snö på taket kan skada växthuset. Vid stark vind ska alla dörrar och ventilationsöppningar stängas. Stå inte på taket. Växthuset är inte en byggnad eller ett vinterträdgård avsett för fritidsändamål. Det är en tillfällig, fristående jordbruksanläggning avsedd enbart för hobbyodling.

BG

Внимание! По време на монтажа, поддръжката и преместването трябва да се носят защитни ръкавици. Моля, носете предпазни очила, ръкавици, защитни обувки и каска (защита за главата), когато монтирате оранжерията. Не монтирайте оранжерията при екстремни метеорологични условия, като силен вятър или ниски температури. Не допускайте деца и домашни любимци в зоната на монтажа. Оранжерията трябва да бъде изградена върху равна повърхност. Оранжерията трябва винаги да бъде закрепена към земята. Поддържайте покрива чист от сняг и листа. Големи количества сняг върху покрива могат да повредят оранжерията. При силен вятър затворете всички врати и вентилационни отвори. Не стъпвайте върху покрива. Оранжерията не е строителна сграда или зимна градина, предназначена за развлекателни цели. Тя е временна самостоятелна селскостопанска инсталация, предназначена единствено за градинарство като хоби.

EE

Hoiatus! Paigaldamise, hoolduse ja teisaldamise ajal tuleb kanda kaitsekindaid. Palun kandke kasvuhoone paigaldamisel kaitseprille, kindaid, turvajalatseid ja kiivrit (peakaitset). Ärge paigaldage kasvuhoonet äärmuslikes ilmastikutingimustes, nagu tugev tuul või madalad temperatuurid. Ärge lubage lapsi ja lemmikloomi paigalduspiirkonda. Kasvuhoone tuleb ehitada tasasele pinnale. Kasvuhoone tuleb alati kinnitada maapinnale. Hoidke katus lumest ja lehtedest puhtana. Suur lumekogus katusel võib kasvuhoonet kahjustada. Tugeva tuule korral sulgege kõik ukсед ja ventilatsiooniaukud. Ärge seiske katusel.

Kasvuhoone ei ole vaba aja veetmiseks mõeldud ehitis ega talveaed. Tegemist on ajutise iseseisva põllumajandusrajatisega, mis on mõeldud ainult hobiaednikele.

FI

Varoitus! Suojakäsineitä on käytettävä asennuksen, huollon ja siirtämisen aikana. Käytä suojalaseja, käsineitä, turvakengät ja kypärää (pääsuojaa) kasvihooneen asennuksen aikana. Älä asenna kasvihoonetta äärimmäisissä sääolosuhteissa, kuten kovassa tuulessa tai alhaisissa lämpötiloissa. Älä päästä lapsia tai lemmikkejä asennusalueelle. Kasvihuone on pystytettävä tasaiselle alustalle. Kasvihuone on aina kiinnitettävä maahan. Pidä katto puhtaana lumesta ja lehdistä. Suuri lumimäärä katolla voi vahingoittaa kasvihoonetta. Voimakkaan tuulen sattuessa sulje kaikki ovet ja tuuletusaukut. Älä seiso katolla. Kasvihuone ei ole vapaa-ajan käyttöön tarkoitettu rakennus tai viherhuone. Se on väliaikainen, itsenäinen maatalousrakennus, joka on tarkoitettu ainoastaan harrastuspuutarhanhoitoon.

GR

Προειδοποίηση! Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εγκατάσταση, τη συντήρηση και τη μετακίνηση. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, γάντια, παπούτσια ασφαλείας και κράνος (προστασία κεφαλής) κατά την εγκατάσταση του θερμοκηπίου. Μην εγκαθιστάτε το θερμοκήπιο υπό ακραίες καιρικές συνθήκες, όπως ισχυροί άνεμοι ή χαμηλές θερμοκρασίες. Μην επιτρέπτε την είσοδο παιδιών και κατοικίδιων ζώων στον χώρο συναρμολόγησης. Το θερμοκήπιο πρέπει να κατασκευαστεί σε επίπεδη επιφάνεια. Το θερμοκήπιο πρέπει πάντα να στερεώνεται στο έδαφος. Διατηρείτε την οροφή καθαρή από χιόνι και φύλλα. Μεγάλες ποσότητες χιονιού στην οροφή μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο θερμοκήπιο. Σε περίπτωση ισχυρών ανέμων, κλείστε όλες τις πόρτες και τους αεραγωγούς. Μην στέκεστε πάνω στην οροφή. Το θερμοκήπιο δεν αποτελεί κτίριο ή σέρα, προορισμένη για σκοπούς αναψυχής. Πρόκειται για μια προσωρινή, αυτόνομη γεωργική εγκατάσταση που προορίζεται αποκλειστικά για κηπουρική ως χόμπι.

HR

Upozorenje! Zaštitne rukavice moraju se nositi tijekom montaže, održavanja i premještanja. Molimo, nosite zaštitne naočale, rukavice, zaštitne cipele i kacigu (zaštitu za glavu) prilikom montaže staklenika. Nemontirajte staklenik tijekom ekstremnih vremenskih uvjeta kao što su jaki vjetrovi ili niske temperature. Ne dopustite djeci i kućnim ljubimcima u području montaže. Staklenik se mora izgraditi na ravnoj površini. Staklenik se uvijek mora učvrstiti za tlo. Krov držite čistim od snijega i lišća. Velike količine snijega na krovu mogu oštetiti staklenik. U slučaju jakog vjetra zatvorite sva vrata i otvore. Ne stajte na krov. Staklenik nije građevina niti zimski vrt namijenjen za rekreaciju. To je privremena samostalna poljoprivredna instalacija namijenjena isključivo za hobi vrtlarenje.

LV

Bridinājums! Montāžas, apkopes un pārvietošanas laikā obligāti jāvalkā aizsardzības cimdi. Siltumnīcas montāžas laikā lūdzu valkājiet aizsargbrilles, cimdus, drošības apavus un ķiveri (galvas aizsardzību). Nemontējiet siltumnīcu ekstrēmās laika apstākļos, piemēram, spēcīga vēja vai zemas temperatūras gadījumā. Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties montāžas zonā. Siltumnīca jāuzstāda uz līdzenas virsmas. Siltumnīca vienmēr jānostiprina pie zemes. Uzturiet jumtu tīru no sniega un lapām. Lielš sniega daudzums uz jumta var sabojāt siltumnīcu. Spēcīga vēja gadījumā aizveriet visas durvis un ventilācijas atveres. Nekāpiet uz jumta. Siltumnīca nav celtnē vai ziemas dārzs, kas paredzēts atpūtai. Tā ir pagaidu, patstāvīga lauksaimniecības iekārta, kas paredzēta tikai dārzkopības vajāspriekam.

LT

Įspėjimas! Montavimo, priežiūros ir perkėlimo metu būtina dėvėti apsaugines pirštines. Montuodami šiltnamį, dėvėkite apsauginius akinius, pirštines, apsauginius batus ir šalmą (galvos apsaugą). Nemontuokite šiltnamio esant ekstremalioms oro sąlygoms, pvz., esant stipriam vėjui ar žemai temperatūrai. Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti montavimo vietoje. Šiltnamis turi būti pastatytas ant lygaus paviršiaus. Šiltnamis visada turi būti pritvirtintas prie žemės. Laikykite stogą švarų nuo sniego ir lapų. Didelis sniego kiekis ant stogo gali sugadinti šiltnamį. Esant stipriam vėjui, uždarykite visas duris ir ventiliacijos angas. Nestovėkite ant stogo. Šiltnamis nėra statinys ar žiemos sodas, skirtas poilsiu tikslams. Tai laikinas, atskiras žemės ūkio įrenginys, skirtas tik sodininkystės pomėgiams.

SK

Upozornenie! Pri montáži, údržbe a presúvaní je nutné nosiť ochranné rukavice. Pri montáži skleníka noste ochranné okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv a prilbu (ochranu hlavy). Skleník nemontujte za extrémnych poveternostných podmienok, ako je silný vietor alebo nízke teploty. Do priestoru montáže nepúšťajte deti ani domáce zvieratá. Skleník sa musí postaviť na rovnom povrchu. Skleník musí byť vždy ukotvený k zemi. Udržujte strechu čistú od snehu a listia. Veľké množstvo snehu na streche môže skleník poškodiť. V prípade silného vetra zatvorte všetky dvere a vetracie otvory. Nestojte na streche. Skleník nie je stavebná konštrukcia ani zinná záhrada určená na rekreačné účely. Ide o dočasnú samostatnú poľnohospodársku stavbu určenú výlučne na záhradkárčenie ako koníček.

SL

Opozorilo! Med montažo, vzdrževanjem in premikanjem je treba nositi zaščitne rokavice. Pri montaži sklenjika nosite varnostna očala, rokavice, varnostno obutev in čelado (zaščita glave). Rastlinjaka ne montirajte v ekstremnih vremenskih razmerah, kot so močan veter ali nizke temperature. Otrokom in hišnim ljubljenckom ne dovolite dostopa na območje montaže. Rastlinjak je treba postaviti na ravno površino. Rastlinjak mora biti vedno pritrjen na tla. Streho ohranjajte čisto, brez snega in listja. Velike količine snega na strehi lahko poškodujejo rastlinjak. V primeru močnega vetra zaprite vsa vrata in prezračevalne odprtine. Ne stopajte na streho. Rastlinjak ni stavba ali zimski vrt, namenjen za prostočasne dejavnosti. Gre začasno samostojno kmetijsko napravo, namenjeno izključno za hobi vrtnarjenje.

IS

Vara! Verndarhanska skal bera við uppsetningu, viðhald og flutning. Vinsamlegast berið hlífðargleraugu, hanska, hlífðarföt og hjálm (höfuðhlíf) þegar gróðurhúsið er sett saman. Ekki setja gróðurhúsið saman við öfgafullar veðuráðstæður, svo sem mikinn vind eða lágt hitastig. Leyfið ekki börnum og gæludýrum að vera á uppsetningarsvæðinu. Gróðurhúsið skal reisa á sléttu yfirborði. Gróðurhúsið skal altítt festa við jörð. Haldið þaki hreinu frá snjó og laufum. Mikill snjór á þakinu getur skemmt gróðurhúsið. Við mikinn vind, lokið öllum hurðum og loftræstingum. Standið ekki á þakinu. Gróðurhúsið er hvorki bygging né vetrargarður, heldur ætlað til tómstunda. Það er tímabundin sjálfstæð landbúnaðaruppsetning ætluð eingöngu til áhugagardyrkju.